

# Medical Financial Assistance

## Cov Lus Sua Ntsiab Lus Txog Txoj Cai

Kaiser Permanente muaj lub khoos kas Medical Financial Assistance (MFA) los pab cov neeg mob them nqi kho mob. Tej zaum nws yuav them tag nrho los sis ib feem ntawm koj cov nqi rau qhov kev saib xyuas mob nkeeg uas tsim nyog, suav nrog tshuaj kho mob, uas Kaiser Permanente muab rau koj. Kev tau txais kev pab yog nce rau ntawm txoj kev xav tau fab nyiaj xtiag raws li tau piav qhia hauv qab no.

### Leej twg thiab li muaj cai tsim nyog tau txais?

Tej zaum koj yuav muaj cai tsim nyog tau txais yog tias koj khwv tau nyiaj tsawg, tsis muaj kev tuav pov hwm, los sis muaj kev tuav pov hwm qis. Feem ntau, koj yuav muaj cai tsim nyog tau txais kev pab fab nyiaj xtiag:

- Yog tias koj cov nyiaj uas tsev neeg tau los yog nyob rau los sis qis dua 400% ntawm tsoom hwm teb chaws cov lus qhia txog kev txom nyem
- Los sis koj muaj cov nqi kho mob uas siab heev lawm yog muab piv rau koj cov nyiaj tau los

### Lub khoos kas yuav them rau dab tsi?

Lub khoos kas MFA tuaj yeem pab koj them rau qhov kev saib xyuas mob nkeeg tsim nyog uas Kaiser Permanente muab rau koj. Qhov no suav nrog cov kev pab cuam saib xyuas mob nkeeg ti tes ti taw thiab kub ceev thiab khw muag tshuaj. Tej zaum lub khoos kas yuav them tag nrho daim ntawv sau nqi los sis ib feem ntawm nws.

Lub khoos kas yuav tsis them rau:

- Kev thauj mus los rau kev kho mob
- Cov nqi tuav pov hwm kev saib xyuas kho mob
- Cov nqi ntsig txog kev phais kho kom zoo nkauj, kev kho kev tsis muaj me nyuam, los sis kev muaj me nyuam rau lwm tus
- Kev saib xyuas kho mob uas tau txais nyob rau Kaiser Permanente sab nrauv
- Qhov kev saib xyuas mob nkeeg uas Kaiser Permanente tus kws kho mob txiav txim siab tias tsis tsim nyog rau kev kho mob

Hais txog rau daim ntawv teev npe txhij txhua, mus nyeem txoj cai hais txog MFA ntawm [kp.org/mfa](http://kp.org/mfa).

### Kuv yuav ua ntawv thov li cas?

Koj tuaj yeem ua ntawv thov tau los ntawm xa ntawv pais xab nis, fev, los sis tus kheej mus kiag. Tsis tas li ntawd xwb, koj kuj tseem tuaj yeem tau txais daim ntawv thov uas tsis tau sau dab tsi rau hlo li nyob rau ntawm [kp.org/mfa](http://kp.org/mfa) tib si thiab.

Koj tuaj yeem ua ntawv thov tau nyob rau txhua lub sij hawm thaum nyob rau tus txheej txheem kev txais nkag los sis kev ua daim ntawv sau nqi. Koj tsis tas yuav tsum

tau tos daim ntawv sau nqi los thov kev pab. Nyob rau qee cov xwm txheej, tej zaum lub khoos kas MFA yuav pab them rau koj qhov kev saib xyuas mob nkeeg yam koj tsis tas yuav tau ua ntawv thov li.

Yog tias koj muaj cai tsim nyog tau txais kev pab, ces peb yuav tsis sau nqi los ntawm koj ntau dua li cov nqi uas yeej ib txwm them (AGB) rau qhov kev saib xyuas ntawd. Mus saib [kp.org/mfa](http://kp.org/mfa) hais txog cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv txog AGB.

### Cov ntaub ntawv uas kuv yuav tsum tau muaj los ua ntawv thov yog cov twg?

Lub khoos kas yuav thov kom koj muab cov ntaub ntawv hauv qab no thaum koj ua ntawv thov:

- Cov ntaub ntawv qhia txog qhov loj me ntawm yim neeg thiab cov nyiaj tau los rau txhua tus neeg laus hauv yim neeg
  - Cov nqi saib xyuas kho mob, yog tias paub
  - Daim ntawv pov thawj txog cov nyiaj tau los
- Kev muab daim ntawv pov thawj txog cov nyiaj tau los yuav pab kom peb tuaj yeem txiav txim seb koj puas muaj cai tsim nyog tau txais.

### Kuv yuav paub tias seb kuv daim ntawv thov puas tau txais pom zoo nyob rau thaum twg?

Yog tias koj daim ntawv thov ua tiav txhij txhua lawm, ces peb yuav xa ib tsab ntawv uas muaj peb lo lus txiav txim tuaj rau koj hauv sij hawm 30 hnub ua hauj lwm. Yog tias peb tsis kam ua raws li qhov koj thov, ces tsab ntawv no yuav muaj cov lus qhia txog kev thov kom rov txiav txim dua.

Yog tias koj daim ntawv thov tsis tau tiav txhij txhua, ces peb yuav tiv tauj koj. Peb yuav teev lub hnub tim uas koj yuav tsum tau muab cov ntaub ntawv uas tsis tau txhij. Yog tias koj daim ntawv thov yeej tseem tsis tiav txhij txhua dua thiab, ces koj yuav tsis tau txais kev pab fab nyiaj xtiag.

### Kuv yuav tuaj yeem tau txais cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv nyob rau qhov twg?

Koj tuaj yeem tau txais cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv thiab txoj cai hais txog MFA thiab daim ntawv thov nyob rau ntawm [kp.org/mfa](http://kp.org/mfa). Cov ntaub ntawv yog muaj ua ntau hom lus nyob rau hom qauv ntaub ntawv

uas tuaj yeem nkag mus siv tau hauv lub screen reader. Koj kuj tseem tuaj yeem hu tau rau tus xov tooj **1-800-390-3507** tib si thiab.

### **Lwm yam kev pab fab nyiaj txiag**

#### **Kev thov kev pab them nqi saib xyuas kho mob**

Yog tias koj tsis muaj kev tuav pov hwm pab them nqi kho mob, ces Kaiser Permanente tuaj yeem pab tau. Txhawm rau kawm paub ntau ntxiv txog tsoom hwm teb chaws cov khoos kas kev pab, xws li Medi-Cal lub khoos kas kev muaj cai tsim nyog tau txais los ntawm kev ntaus nqi khwv yees los sis kev pab them nqi uas tau txais nyiaj pab dhau los ntawm Covered California, ces hu rau **1-800-479-5764 (TTY 711)** Hnub Monday txog Hnub Friday, 9 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj los sis mus saib [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com).

#### **Kev thov kev pab tej nqi siv rau kev ua lub neej txhua hnub**

Yog tias koj xav tau kev pab txog tej yam tseem ceeb xws li zaub mov noj, vaj tse nyob, kev them nqi is thaws nem los sis lwm yam kev pab cuam hluav taws xob/dej/roj av, thiab ntau yam ntxiv, ces mus saib [kp.org/socialhealth](http://kp.org/socialhealth). Los sis hu rau Lub Chaw Pab Zej Zog ntawm **1-800-443-6328 (TTY 711)**, Hnub Monday txog Hnub Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj.

#### **Kev pab them koj daim ntawv sau nqi**

Muaj cov chaw ua hauj lwm pab txhawb cov neeg siv khoom pub dawb uas yuav pab kom koj nkag siab txog tus txheej txheem kev ua ntawv sau nqi thiab kev them nqi. Koj tuaj yeem hu rau Health Consumer Alliance tau ntawm **1-888-804-3536** los sis mus rau [healthconsumer.org](http://healthconsumer.org) hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv.

#### **Hospital Bill Complaint Program (Lub Khoos Kas Hais Kev Tsis Txaus Siab Rau Tsev Kho Mob Daim Ntawv Sau Nqi)**

Lub Khoos Kas Hais Kev Tsis Txaus Siab Rau Tsev Kho Mob Daim Ntawv Sau Nqi yog lub lav ib lub khoos kas, uas tshuaj xyuas cov kev txiav txim ntawm lub tsev kho mob txog tias seb koj puas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab them koj cov nqi tsev kho mob. Yog koj ntseeg tias koj tsis tau txais kev pab fab nyiaj txiag yam tsis raug lawm, koj tuaj yeem ua ntawv hais kev tsis txaus siab mus rau Lub Khoos Kas Hais Kev Tsis Txaus Siab Rau Tsev Kho Mob Daim Ntawv Sau Nqi tau. Mus rau [HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov](http://HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov) hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv thiab kev ua ntawv hais kev tsis txaus siab.

#### **Nug kom paub cov nqi kho mob ua ntej**

Koj tuaj yeem thov cov nqi rau cov kev pab cuam saib xyuas kho mob ntau dua 300 yam mob ntawm [kp.org/price-transparency](http://kp.org/price-transparency). Cov nqi rau qee cov kev pab cuam yog saib raws li ncu ntev ntawm kev mus pw hauv tsev kho mob. Qhov kev saib xyuas mob nkeeg ntiag tuaj uas yuav tsum tau muaj yuav tuaj yeem hloov tus nqi tau.

### **Txoj hau kev thov cov ntawv theej ntawm txoj cai hais txog MFA, daim ntawv thov thiab cov ntaub ntawv txog lub khoos kas**



#### **Hauv online**

[kp.org/mfa](http://kp.org/mfa)



#### **Xov Tooj**

**1-800-390-3507**

Hnub Monday txog Hnub Friday, txij 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj, raws lub sij hawm Pacific.

### **Cov hau kev ua ntawv thov**



#### **Xa fev**

Muab koj daim ntawv thov uas ua tiav lawm xa fev mus rau **1-800-687-9901**



#### **Xa raws tsev xa ntawv pais xab nis**

Muab koj daim ntawv thov uas ua tiav lawm xa hauv tsev xa ntawv pais xab nis mus rau: Kaiser Permanente MFA Program P.O. Box 30006 Walnut Creek, CA 94598



#### **Tus kheej mus xa kiag**

Nqa koj daim ntawv thov uas ua tiav lawm mus xa rau ntawm Kaiser Permanente lub chaw hauj lwm Patient Financial Operations uas nyob hauv koj cheeb tsam.



#### **Hu rau peb**

Hu rau **1-800-390-3507**, Hnub Monday txog Hnub Friday, txij 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj. Raws lub sij hawm Pacific.

# NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES

**English:** If you need help in your language, language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays). Call our Member Service Contact Center at 1-800-464-4000 (TTY 711) for help or visit any registration desk for more information at any Kaiser Permanente hospital, Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available.

**Arabic:** إذا احتجت إلى مساعدة بلغتك، فتتوفر خدمات المساعدة اللغوية بصورة مجانية على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع (مغلق أيام العطل). اتصل بمركز اتصال خدمة الأعضاء لدينا على الرقم 1-800-464-4000 (TTY 711) للحصول على مساعدة أو يمكنك زيارة أي مكتب تسجيل لمزيد من المعلومات في أي مستشفى تابع لـ Kaiser Permanente، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحًا حتى 5 بعد الظهر. وتتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقات مثل توفير المستندات بطريقة برايل ومطبوعة بحروف كبيرة أو بشكل تسجيل صوتي أو بتنسيقات إلكترونية أخرى يسهل الوصول إليها.

**Armenian:** Եթե լեզվի հարցում օգնության կարիք ունեք, լեզվական աջակցությունն անվճար մատչելի է ձեզ համար օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր (փակ է տոն օրերին): Օգնության համար զանգահարեք մեր Անդամների սպասարկման կապի կենտրոն 1-800-464-4000 (TTY 711) հեռախոսահամարով կամ լրացուցիչ տեղեկությունների համար այցելեք Kaiser Permanente ցանկացած հիվանդանոցի գրանցման սեղանը երկուշաբթից ուրբաթ, ժամը 8 a.m.-ից 5 p.m.-ը: Հասանելի են նաև օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպիսիք են՝ փաստաթղթեր բրայլով, խոշոր տպագրով, ձայնագրությամբ և այլ մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափերով:

**Chinese:** 如果您需要使用您的语言获得帮助，我们每周 7 天、每天 24 小时免费提供语言帮助（节假日休息）。请致电 1-800-464-4000 (TTY 711) 联络我们的会员服务联络中心以寻求帮助，或前往任何 Kaiser Permanente 医院的登记台了解更多信息，我们的服务时间为周一至周五上午 8 点至下午 5 点。我们还为残疾人提供辅助工具和服务，例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文档。

**Farsi:** اگر نیازمند پشتیبانی به زبان خودتان هستید، کمک زبانی به صورت رایگان در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته (به جز روزهای تعطیل) در دسترس است. برای دریافت کمک، روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 5 عصر با مرکز تماس خدمات اعضای ما به شماره 1-800-464-4000 (TTY 711) تماس بگیرید یا برای اطلاعات بیشتر به میز ثبت نام در هر یک از بیمارستان های Kaiser Permanente مراجعه کنید. کمکها و خدمات برای افراد معلول، از جمله اسناد با خط بریل، چاپ درشت، فرمت صوتی و سایر قالبهای الکترونیکی دسترس پذیر نیز موجود است.

**Hindi:** यदि आपको अपनी भाषा में सहायता चाहिए, तो भाषा संबंधी सहायता आपके लिए दिन के 24 घंटे, सप्ताह के 7 दिन (छुट्टियों के इलावा) निःशुल्क उपलब्ध है। सहायता के लिए आप हमारे सदस्य सेवा संपर्क केंद्र को 1-800-464-4000 (TTY 711) पर कॉल कर सकते हैं या अधिक जानकारी के लिए सोमवार से शुक्रवार, सुबह 8 बजे से शाम 5 बजे तक, किसी भी Kaiser Permanente अस्पताल में किसी भी पंजीकरण डेस्क पर जाएं। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ भी उपलब्ध हैं, जैसे उभरे अक्षरों में दस्तावेज़, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुगम इलेक्ट्रॉनिक फार्मेट।

**Hmong:** Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces kuj yeej muaj kev pab txhais lus yam tsis tau them nqi rau koj, 24 teev hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib lub lim piam (kaw nyob rau cov hnub so). Hu rau peb Lub Chaw Sib Txuas Lus Pab Cuam Tswv Cuab ntawm tus xov tooj 1-800-464-4000 (TTY 711) txhawm rau thov kom pab los sis mus ntsib lub rooj teev npe twg los tau kom paub ntau ntxiv nyob rau ntawm Kaiser Permanente lub tsev kho mob twg los tau, Hnub Monday txog Hnub Friday, 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj. Tsis tas li xwb, kuj tseem yuav muaj cov kev pab dawb thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si thiab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, thiab lwm yam qauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau.

**Japanese:** 母国語でのサポートが必要な場合は、24 時間 365 日（祝日は休業）、無料で言語アシスタントをご利用いただけます。詳細については、メンバーサービスコンタクトセンター（1-800-464-4000、TTY 711）にお電話でお問い合わせいただくか、Kaiser Permanente 病院の受付カウンターお尋ねください（月曜日から金曜日の午前 8 時から午後 5 時）。障がいをお持ちの方には、点字、大活字、音声などのアクセシビリティに対応した電子文書などの支援やサービスもご用意しています。

**Khmer:** ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក យើងមានផ្តល់ជំនួយភាសាដែលអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃជូនអ្នក 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ (បិទនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក)។ ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងផ្នែកសេវាកម្មសមាជិករបស់យើងតាមលេខ 1-800-464-4000 (TTY 711) ដើម្បីទទួលបានជំនួយ ឬចូលទៅកាន់កន្លែងចុះឈ្មោះណាមួយសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមនៅមន្ទីរពេទ្យ Kaiser Permanente ណាមួយពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 5 ល្ងាច។ ជំនួយនិងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្នាម អក្សរពុម្ពធំ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀតក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។

**Korean:** 귀하가 사용하는 언어로 도움이 필요한 경우, 연중무휴 24 시간(공휴일 제외) 무료로 언어 지원 서비스를 이용할 수 있습니다. 가입자 서비스 연락 센터에 1-800-464-4000(TTY 711)번으로 전화하여 도움을 요청하거나 Kaiser Permanente 병원에 있는 등록 데스크를 방문하여 월요일부터 금요일 오전 8 시부터 오후 5 시까지 자세한 정보를 얻을 수 있습니다. 점자, 큰 활자, 오디오 및 기타 접근 가능한 전자 형식의 문서와 같은 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다.

**Laotian:** ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ກໍ່ຈະມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ແກ່ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ວັນ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ (ປິດໃນມື້ວັນພັກຕ່າງໆ). ໂທຫາສູນຕິດຕໍ່ບໍລິການສະມາຊິກ ຂອງພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-800-464-4000 (TTY 711) ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ເຂົ້າໄປຫາໂຕະລົງທະບຽນໃດກໍ່ໄດ້ ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຢູ່ໂຮງໝໍຂອງ Kaiser Permanente ແຫ່ງໃດກໍ່ໄດ້, ແຕ່ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນສຸກ, 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ. ນອກຈາກນັ້ນ, ກໍ່ຍັງມີການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການຕ່າງໆ ສໍາລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນຸນ, ພິມເປັນຕົວໃຫຍ່, ສຽງບັນທຶກ ແລະ ຮູບແບບເອເລັກໂຕນິກອື່ນໆທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.



**Mien:** Beiv hngv meih qiex zuqc longc mienh tengx douc benx meih nyei waac bun muangx nor, ninh mbuo mbenc duqv maaih faan waac mienh tengx wangv henh douc waac bun meih muangx mv zuqc heuc meih ndortv nyaanh, yietc hnoi tengx goux junh 24 norm ziangh hoc, yiem norm leiz baaix tengx zuqc 7 hnoi (Cih cuotv gingc nyei hnoi oc). Douc waac lorx taux yie mbuo nyei ziox goux zuangx mienh nyei dinc zangc domh gorn (Member Service Contact Center) yiem njiec naaiv 1-800-464-4000 (TTY 711) liouh tengx ziox goux nzie weih a'fai bieqc lorx taux ninh mbuo faaux mbuoz nyei gorn zangc liouh muangx waac-fienx tipv yiem njiec haaix norm Kaiser Permanente zorc baengc dorngx yaac duqv, yiem leiz-baaix-yietv mingh taux leiz-baaix-hmz, yiem 8 diemv ziangh hoc lungh ndorm mingh taux 5 diemv ziangh hoc lungh hmuangx. Ninh mbuo mbenc duqv maaih jaa-dorngx aengx caux gong-bou jauv-louc tengx ziox goux wuaaic fangx mienh, dorh nyungc horngh sou zoux benx nzangc-pokc bun hlou, nqaapv bieqc domh zeiv-fangx, zoux benx waac-qiez bun muangx, aengx caux da'nyeic nyungc horngh gong yiem ga'nyuoz electronic bun longc oc.

**Navajo:** Saad Diné k'ehjí' bee shiká a'doowol ninízingo, t'áá jíík'e nábeehaz'á, t'áá áhwííjí t'áá áhwíítł'éé', tsosts'idjí ąą'át'é (dahodiyin nídei'aah góne' éi da'deelkaal). Member Service Contact Centerji' hodíílni 1-800-464-4000 (TTY 711) éi doodago t'ááni Kaiser Permanente bi azee' ádaal'íníjí' díínáál dóó baa nidíniitaal damóo biiskání dóó niléi nida'iiníishjí' aa'ádaat'é abínigo tseebíí bik'i dahazk'ęęzgo dóó yaa adi'áago ashdla' bik'i dahazkeezjí' ná ąą'át'é. T'áá háida bits'íí' dóó binisikęęs bee bich'í' anídahast'í'ígíí bá ahoot'i' nááná t'áá háida doo da'oo'íinii binaaltsoos yee deiyółta'ígíí bá hólq ałdo' áádóó saad nitsaago bee bik'i da'ashchínígí ałdo' hólq nááná saad bik'i naha'níhígíí ná hólq nááná béesh bee t'áá bí nitsídaakęęsígíí al'ąą ádaa t'éego bee nahwidinítingo ałdo' ná dahólq.

**Punjabi:** ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕੀਮਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ (ਛੁੱਟੀਆਂ ਦੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਹੈ) ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਮਦਦ ਲਈ ਸਾਡੇ ਮੈਂਬਰ ਸੇਵਾ ਸੰਪਰਕ ਕੇਂਦਰ ਨੂੰ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ Kaiser Permanente ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ, ਸੇਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਡੈਸਕ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

**Russian:** Если вам требуется помощь на вашем языке, бесплатные услуги перевода доступны круглосуточно в любой день недели (кроме праздничных дней). За помощью и информацией обращайтесь в контактный центр отдела обслуживания участников по номеру 1-800-464-4000 (TTY: 711) или на стойку регистрации любой больницы Kaiser Permanente с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Лица с инвалидностью могут получить документы напечатанными шрифтом Брайля или крупным шрифтом, в специальном электронном формате, в виде аудиозаписи, а также другие услуги и помощь.

**Spanish:** Si necesita ayuda en su idioma, contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos). Comuníquese con nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al 1-800-464-4000 (TTY 711) para obtener ayuda. O visite el mostrador de recepción en cualquier hospital de Kaiser Permanente para obtener más información, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m. También ofrecemos ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles.

**Tagalog:** Kung kailangan mo ng tulong na nasa iyong wika, may available na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado kapag may mga holiday). Tumawag sa aming Member Service Contact Center sa 1-800-464-4000 (TTY 711) para sa tulong o bisitahin ang anumang mesa para sa pagrerehistro para sa higit pang impormasyon sa alinmang ospital ng Kaiser Permanente, Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, malaking print, audio, at iba pang maa-access na electronic na format.

**Thai:** หากคุณต้องการความช่วยเหลือในภาษาของคุณ คุณสามารถใช้บริการความช่วยเหลือด้านภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน (ยกเว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์) โปรดติดต่อศูนย์ติดต่อบริการสมาชิกที่ 1-800-464-4000 (TTY 711) หากต้องการความช่วยเหลือ หรือไปที่โต๊ะลงทะเบียนที่โรงพยาบาล Kaiser Permanente ทุกแห่งหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม ตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์เวลา 8.00 น. ถึง 17.00 น. และยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์ สิ่งพิมพ์ขนาดใหญ่ เสียง และรูปแบบช่วยการเข้าถึงอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ด้วยเช่นกัน

**Ukrainian:** Якщо вам потрібна допомога вашою мовою, безкоштовні послуги перекладу доступні цілодобово в будь-який день тижня (за винятком святкових днів). По допомогу чи докладнішу інформацію звертайтеся до контактному центру відділу обслуговування учасників за номером 1-800-464-4000 (TTY: 711) або на стійку реєстрації будь-якої лікарні Kaiser Permanente з понеділка до п'ятниці з 8:00 до 17:00. Особи з інвалідністю можуть отримати документи надрукованими шрифтом Брайля або великим шрифтом, у вигляді аудіозапису чи в спеціальному електронному форматі, а також інші послуги та допомогу.

**Vietnamese:** Chúng tôi cung cấp miễn phí dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24/7 (đóng cửa vào những ngày lễ), nếu quý vị cần được hỗ trợ bằng ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng gọi điện đến Trung Tâm Liên Lạc Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) để được trợ giúp hoặc đến quầy đăng ký bất kỳ tại mọi bệnh viện của Kaiser Permanente để hỏi thêm thông tin, chúng tôi phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp công cụ hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi, bản in khổ chữ lớn, dạng âm thanh và các định dạng điện tử để truy cập khác.